



Rada  
Evropské unie

Brusel 18. prosince 2018  
(OR. en)

15676/18  
ADD 1

---

---

Interinstitucionální spis:  
2018/0423(NLE)

---

---

EURODAC 32  
ENFOPOL 619

## NÁVRH

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| Odesílatel:     | Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel,<br>za generálního tajemníka Evropské komise  |
| Datum přijetí:  | 14. prosince 2018   |
| Příjemce:       | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie   |
| Č. dok. Komise: | COM(2018) 835 final - ANNEX   |
| Předmět:        | PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o kritériích a mechanismech pro určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v Dánsku nebo jiném členském státě Evropské unie a o systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy, jímž se uvedená dohoda rozšiřuje na vymáhání práva |

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 835 final - ANNEX.

---

Příloha: COM(2018) 835 final - ANNEX



V Bruselu dne 14.12.2018  
COM(2018) 835 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

### **návrhu ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o kritériích a mechanismech pro určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v Dánsku nebo jiném členském státě Evropské unie a o systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy, jímž se uvedená dohoda rozšiřuje na vymáhání práva**

## PŘÍLOHA

### návrhu ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o kritériích a mechanismech pro určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v Dánsku nebo jiném členském státě Evropské unie a o systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy, jímž se uvedená dohoda rozšiřuje na vymáhání práva**

EVROPSKÁ UNIE

a

DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

dále jen „strany“,

(1) VZHLEDEM K TOMU, že dne 8. března 2006 byla uzavřena Dohoda mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím (dále jen „Dánsko“) o kritériích a mechanismech pro určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v Dánsku nebo jiném členském státě Evropské unie a o systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy (dále jen „dohoda ze dne 8. března 2006“)<sup>1</sup>;

(2) PŘIPOMÍNÁJÍCE, že dne 26. června 2013 Unie přijala nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 ze dne 26. června 2013 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva<sup>2</sup>;

(3) ODKAZUJÍCE na Protokol (č. 22) o postavení Dánska, připojený ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, podle něhož se Dánsko neúčastní přijímání nařízení (EU) č. 603/2013 a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné;

(4) PŘIPOMÍNÁJÍCE, že postupy porovnání a předávání údajů pro účely vymáhání práva podle nařízení (EU) č. 603/2013 nepředstavují změnu ustanovení nařízení o systému Eurodac

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 66, 8.3.2006, s. 38.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 180, 29.6.2013, s. 1.

ve smyslu článku 3 dohody ze dne 8. března 2006, a tudíž do oblasti působnosti uvedené dohody nespadají;

(5) VZHLEDEM K TOMU, že mezi Evropskou unií a Dánskem by měl být uzavřen protokol, aby se Dánsko mohlo účastnit na aspektech systému Eurodac souvisejících s vymáháním práva, a tudíž aby se určeným orgánům Dánska pro vymáhání práva umožnilo žádat o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji předanými do ústředního systému Eurodac ostatními zúčastněnými státy;

(6) VZHLEDEM K TOMU, že uplatňování nařízení (EU) č. 603/2013 na Dánsko pro účely vymáhání práva by mělo rovněž umožnit určeným orgánům ostatních zúčastněných států pro vymáhání práva a Europolu žádat o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji předanými do ústředního systému Eurodac Dánskem;

(7) VZHLEDEM K TOMU, že zpracování osobních údajů orgány členských států za účelem prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů podle tohoto protokolu by mělo podléhat normám o ochraně osobních údajů podle jejich vnitrostátního práva, které jsou v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV<sup>3</sup>;

(8) VZHLEDEM K TOMU, že směrnice (EU) 2016/680 představuje rozvoj ustanovení schengenského *acquis*, podle části třetí hlavy V SFEU, a Dánsko v souladu s článkem 4 protokolu č. 22 o postavení Dánska dne 26. října 2016 oznámilo, že uvedenou směrnicí provede ve svém vnitrostátním právu. Dánsko by tudíž mělo uplatnit směrnicí (EU) 2016/680 a další podmínky stanovené v nařízení (EU) č. 603/2013, pokud jde o zpracování osobních údajů určenými orgány Dánska pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;

(9) VZHLEDEM K TOMU, že by se měly rovněž uplatnit další podmínky stanovené v nařízení (EU) č. 603/2013, pokud jde o zpracování osobních údajů určenými orgány zúčastněných států a Europlem pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;

(10) VZHLEDEM K TOMU, že přístup by měl být povolen pouze pod podmínkou, že porovnávání s vnitrostátními databázemi otisků prstů žádajícího státu a automatizovanými databázemi otisků prstů všech ostatních zúčastněných států podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti<sup>4</sup>, nevedlo ke zjištění totožnosti subjektu údajů. Uvedenou podmínkou se od žádajícího státu vyžaduje, aby prováděl porovnávání údajů s údaji ze všech technicky dostupných automatizovaných databází otisků prstů ostatních zúčastněných států podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV, s výjimkou případů, kdy žádající

<sup>3</sup> Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1.

stát doloží, že se lze důvodně domnívat, že by takové porovnávání ke zjištění totožnosti subjektu údajů nevedlo. Tato domněnka je odůvodněná zejména tehdy, pokud konkrétní případ nemá žádnou operační ani vyšetřovací souvislost s daným zúčastněným státem. Uvedená podmínka vyžaduje, aby žádající stát nejprve provedl právní i technickou implementaci rozhodnutí 2008/615/SVV, pokud jde o daktyloskopické údaje, jelikož porovnávání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva by nemělo být povoleno, pokud nebyly nejprve podniknuty výše uvedené kroky;

(11) VZHLEDEM K TOMU, že dříve, než přikročí k vyhledávání údajů v systému Eurodac, by určené orgány v případě splnění podmínek pro provedení příslušného porovnání měly rovněž konzultovat Vízový informační systém v souladu s rozhodnutím Rady 2008/633/SVV ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů<sup>5</sup>;

(12) VZHLEDEM K TOMU, že na veškeré změny týkající se přístupu do systému Eurodac pro účely vymáhání práva by se měly použít mechanismy týkající se změn stanovené v dohodě ze dne 8. března 2006;

(13) VZHLEDEM K TOMU, že tento protokol je součástí dohody ze dne 8. března 2006,

SE DOHODLY TAKTO:

#### *Článek 1*

1. Nařízení (EU) č. 603/2013 bude provedeno Dánskem, pokud jde o porovnávání údajů o otiscích prstů s údaji uloženými v ústředním systému Eurodac pro účely vymáhání práva, a podle mezinárodního práva se použije na jeho vztahy s ostatními zúčastněnými státy.

2. Za zúčastněné státy ve smyslu odstavce 1 se považují členské státy Evropské unie kromě Dánska. Tyto státy uplatňují ustanovení nařízení (EU) č. 603/2013, která se týkají přístupu pro účely vymáhání práva, na Dánsko.

3. Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko se považují za zúčastněné státy ve smyslu odstavce 1 v rozsahu, v jakém je mezi nimi a Evropskou unií v platnosti dohoda podobná této.

#### *Článek 2*

1. Ustanovení směrnice (EU) 2016/680 se použijí, pokud jde o zpracování osobních údajů Dánskem na základě uplatňování tohoto protokolu.

---

<sup>5</sup> Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 129.

2. Vedle odstavce 1 se na Dánsko vztahují podmínky stanovené v nařízení (EU) č. 603/2013, pokud jde o zpracování osobních údajů určenými orgány pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

### *Článek 3*

Ustanovení dohody ze dne 8. března 2006 týkající se změn se vztahují na všechny změny týkající se přístupu do systému Eurodac pro účely vymáhání práva.

### *Článek 4*

1. Strany musí tento protokol ratifikovat nebo schválit. Ratifikační listiny nebo listiny o schválení se uloží u generálního tajemníka Rady Evropské unie, který je deponitářem tohoto protokolu.

2. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího poté, co deponitář stranám oznámí, že byla uložena ratifikační listina nebo listina o schválení obou smluvních stran.

3. Tento protokol se nepoužije dříve, než Dánsko provede ustanovení kapitoly 6 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV a než budou ohledně daktyloskopických údajů ve vztahu k Dánsku dokončeny postupy hodnocení podle kapitoly 4 rozhodnutí 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti<sup>6</sup>.

### *Článek 5*

1. Každá strana může od tohoto protokolu odstoupit zasláním písemného prohlášení deponitáři. Toto prohlášení nabývá účinku šest měsíců po jeho uložení.

2. Protokol pozbývá použitelnosti, pokud od něj buď Evropská unie, nebo Dánsko odstoupí.

3. Tento protokol pozbývá použitelnosti, pokud pozbyde použitelnosti dohoda ze dne 8. března 2006.

4. Odstoupením od tohoto protokolu nebo jeho ukončením není dotčeno pokračující uplatňování dohody ze dne 8. března 2006.

### *Článek 6*

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském,

---

<sup>6</sup> Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 12.

řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Prvopis je uložen u deponitáře, který pro každou stranu vyhotoví ověřený opis.

V Bruselu dne